



联合国

大会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/33/294
S/12890

10 October 1978

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

会
三十三届会议
程项目 28
浦路斯问题

安全理事会
第三十三年

一九七八年十月九日

土耳其常驻联合国代表给

秘书长的信

谨附上一九七八年十月九日塞浦路斯土族联合邦代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

谨请将这封信当作议程项目 28 下的大会文件和安全理事会的文件散发。

大使

常驻代表

奥尔哈·埃拉普 (签名)

附件

一九七八年十月九日奈尔·阿塔莱先生
给秘书长的信

我荣幸地提请你注意我认为很可能对和平解决塞浦路斯问题的希望产生不利影响的最近一些事件。正当通过你的斡旋，以求恢复两族谈判，使塞浦路斯问题得到长期和公正的解决的时候，希族塞人领导及其行政当局却认为可以继续推行一种无疑会破坏积极倡议的政策，这固然值得注意，但尤其使人感到失望。

在这方面，我认为有责任将下列事情告诉你：

(a) 我们深感遗憾地获悉希族塞人领导斯皮林斯·基普阿努先生在最近访问纽约期间，在纽约电台上向希族塞人发表讲话时公开宣布“我们(希腊人)将继续我们的长期斗争，直到希腊国旗再度在法马古斯塔、凯里尼亚和莫尔富的阵地上飞扬的一天”。这项声明对塞浦路斯来说当然不是好兆头，而且不但同联合国的各项决议不符，和两族所达成的关于彼此合作建立一个两民族的独立的联邦共和国的协议也相抵触。此外，这必定导致人们对希族塞人领导的善意和诚意产生严重怀疑。这项声明同其他曾表示有意“把土耳其人赶到海里去”的希族塞人领导最近所发表的声明十分类似，而发表这项声明的人却在不到两个星期以前，鉴于他过去的记录，居然在大会堂中有过一番虚情假意的精采表演，想让这个崇高的机关相信他所说的“对土族塞人的一片爱心”，真叫人啼笑皆非！

(b) 为使希族塞人一方众多的非法和违宪民兵部队合法化，已向希族塞人议会提出一项法案。这项具有不良影响的法令，是背离联合国所有决议的一项既成事实，难以令人认为是善意的表示。同时，这一严重的发展，无疑将增加岛上的紧张局势。

(c) 希族塞人当局在拉纳卡逮捕了一艘意大利船的船长，理由是该船稍早曾停泊于北方的法马古斯塔港，后来判他入狱三个月或罚款 400 塞镑。这项行动是希族塞人行政当局一系列恶意行动的另一个例证，目的无非是通过联合国任何会员国都不能接受或纵容的罪恶国际经济封锁，配合其在政治上和经济上孤立土族塞人的全盘政策，搅乱土族塞人的经济。

最令人沮丧的莫过于，尽管有人努力创造有利于恢复两族谈判和调和双方歧见的气氛，希族塞人领导却选择了加强对土族塞人进行罪恶经济战的道路，同时继续发表对土族塞人充满敌意的言论。这种反对土族塞人的行动，显然与联合国呼吁双方结束片面行动的要求不符。

希族塞人一方必然了解，上述种种行动不可能增加两族之间的信心和信赖，而这种信心和信赖，却是任何永久解决办法的基本先决条件。

因此，我愿对希族塞人领导的这种挑衅性言论和行动，表明我们的忧虑，尤其是当阁下正在努力斡旋以求恢复两族谈判的此刻。土族塞人一方仍然认为，两族谈判是和平解决塞浦路斯问题的最佳途径，我们希望希族塞人方面不再拖延，并依照故马卡里奥斯大主教和登克塔什先生于一九七七年二月在阁下面前达成的协议为基础，回到谈判桌前来。

谨请将这封信作为大会议程项目 28 项下和安全理事会的文件散发。

代表

纳尔·阿塔莱(签名)